

## Übersetzung von Jahres- und Konzernabschlüssen EN-DE

**Referent:** René Lazlo  
**Termin:** Samstag 13.10.2012 10 bis 18 Uhr  
**Ort:** Hanns-Lilje-Haus  
Knochenhauerstraße 33  
30159 Hannover

**Seminarnummer:** 17-2012

### Zielgruppe:

Jahres- bzw. Konzernabschlüsse sind ein wichtiger und komplexer Bestandteil des Geschäftsberichtes von börsennotierten Unternehmen. Ziel dieses Seminars ist es, grundlegende Informationen zur Bedeutung von Jahres- bzw. Konzernabschlüssen zu vermitteln, die Funktion der einzelnen Abschlussbestandteile, spezieller Abschlussposten und die Struktur des Anhangs zu einem Jahres- bzw. Konzernabschluss zu erläutern sowie praktische Hilfen für die Übersetzung zu geben

### Seminarbeschreibung:

Einen besonderen Schwerpunkt des Seminars bilden die internationalen Rechnungslegungsstandards (IFRS), die in der Finanzberichterstattung kapitalmarktorientierter Unternehmen zunehmend an Bedeutung gewinnen. In diesem Zusammenhang werden aktuelle Entwicklungen aufgezeigt und ein Vergleich zum deutschen Handelsrecht (HGB) gezogen. Außerdem werden die Schnittstellen zwischen Jahres- bzw. Konzernabschlüssen und Lagebericht (ebenfalls ein Bestandteil des Geschäftsberichtes) erläutert.

Die Teilnehmer haben die Möglichkeit, vorab Fragen per E-Mail einzuschicken.

### Über René Laszlo

René Laszlo ist gelernter Bankkaufmann und hat einen Abschluss im Studiengang Neuere Fremdsprachen, der ein wirtschaftsorientiertes Sprachenstudium (Englisch und Spanisch) mit Wirtschaftswissenschaften als Nebenfach kombiniert. Seit 2000 (seit 2005 als Freiberufler) ist Herr Laszlo als Übersetzer für die Sprachen Englisch und Deutsch im Fachgebiet Finanzen mit den Schwerpunkten Rechnungslegung, Banken und Kapitalmärkte tätig.

### Teilnahmegebühr:

Mitglieder des BDÜ*:	EUR 115,00
Studierendenmitglieder:	EUR 55,00
Nichtmitglieder:	EUR 165,00
Studierende (Nichtmitglieder):	EUR 85,00

\* Gilt auch für Mitglieder der Mitgliedsverbände der FIT sowie der tekom und des DTT

In der Teilnahmegebühr enthalten ist die Verpflegung während des Seminars (Warm- und Kaltgetränke sowie Mittagessen).

**Anmeldeschluss:** 28.09.2012  
**Abmeldeschluss:** 05.10.2012

**Frühbucherrabatt** in Höhe von 10,00 Euro bei Anmeldung bis zum **21.09.2012** (der Frühbucherrabatt gilt nicht für Studierende)